

7D5N/ 8D6N

北海道秋枫の恋曲

阿寒 | 纹别 | 层云峡 | 小樽 | 札幌

HOKKAIDO AUTUMN SPECIAL

AKAN | MOMBETSU | SOUNKYO | OTARU | SAPPORO



JPHSA07_08



大雪山国立公园

大雪山国立公园是两千米级的群山相连组成的大雪山连峰。北海道原住民，爱奴人甚至将其称之为「诸神的庭院」，其美丽雄伟秋季的山岳风景能震撼人心。

Daisetsuzan National Park

Daisetsuzan National Park is located in the mountainous center of the northern Hokkaido at the height of over 2000 meters high. The Ainu people of Hokkaido even called it "the courtyard of the gods" because it's beautiful and majestic autumn mountain scenery will impress you.

Validity: September - October (9月 - 10月)

第1天 吉隆坡 ✕ 中转城市 ✕ 千歳 / 釧路

于机场集合办理登机手续，然后乘搭飞机飞往日本。(注：如搭乘亚航为直飞；如搭乘日航为直飞去成田机场，次日再从羽田机场转机抵达北海道机场。)

第2天 千歳 / 釧路 -305公里- 阿寒

阿寒摩周国家公园

位于北海道的东部。它是当地最古老的国家公园，拥有著名及美丽的三个湖泊，分别为阿寒湖、摩周湖、屈斜路湖。

- **阿寒湖**：阿寒湖是一座美丽的湖泊，也是国家特别天然纪念物‘绿球藻’生长的神秘之湖。
- **爱奴村落**：阿寒湖温泉区中的一个小型爱奴人村庄。主街的两侧有以木雕制品为主的民族工艺品店和饮食店等。
- **阿寒湖温泉酒店**：今晚夜宿于阿寒湖温泉酒店，享用地道美食。

第3天 阿寒 -169公里- 纹别

- **摩周湖**：一个火山口湖，堪称日本最美丽的湖泊，也是其中一个最深的湖泊。除了清澈邃蓝的湖水，摩周湖也经常出现朦胧的雾。
- **硫磺山**：川汤温泉的源头。除了可近距离观看硫磺火山口，还可以尝试这里特有的温泉蛋。
- **参观果园，采摘当季的水果**，任你现采现吃！(胥视季节而定；如当季没有任何水果可供采摘，将会以品尝水果取代。)
- **纹别王子温泉酒店**：纹别一家拥有天然温泉的小型旅馆。这家温泉小酒店的特色就是祖传秘方烹任的“全螃蟹”豪华大餐。(备注：如旺季，此酒店客房满客，将以同级酒店取代，当天晚餐将以同级酒店而定，恕不另行通知。)

秋季安排 🍁

远轻町赏大波斯菊 (9月01日 - 9月30日)
超过千万颗灿烂地盛开着，使这里成为全日本最大的大波斯菊花园。
(以上安排以出发日期为标准)

第4天 纹别 -113公里- 層雲峡

- **鄂霍次克塔**：世界上第一座冰海展望塔。这里除了可360度眺望鄂霍次克海全景观，也可在海底楼层透過窗户欣赏海中的景色。
- **鄂霍次克海豹中心**：日本唯一的海豹保育设施。这里饲养生活在鄂霍次克海的各种海豹，同时也治疗受伤的海豹，帮助他们回归大海的生活。
- **★大雪山**：北海道最大的国家公园，也是另一座最古老的国家公园。搭乘**层云峡·黑岳缆车**登上大雪山顶，能把大雪山群峰的壮阔美景尽收眼底。(胥视天气情况)
- **层云峡溪谷**：这里有不少瀑布，其中被认为最美的两个瀑布，分别是 从90米断崖倾泻而下的**流星瀑布**（又称男瀑布），以及抽丝引线般悠悠流下来的**银河瀑布**（又称女瀑布）。
- **层云峡温泉**：住宿于北海道其中一个著名的温泉区，享受天然的露天浴池和四季分明的美丽溪谷。

第5天 層雲峡 -235公里- 小樽 -38公里- 札幌

- **小樽步行街**：结合漫步、选购精品和品尝甜点的好地方。这里涵盖著名的北一哨子玻璃饰品专卖地，以及音乐盒博物馆、美术馆、咖啡厅、冰淇淋和甜点店。途径小樽著名地标—小樽运河。
- **狸小路**：札幌市著名的购物街，拥有超过150家的店铺，包括饮食、服饰、药妆、土产店等等。途经北海道最大的不夜城—**蒲夜不夜天**。

第6天 札幌 -52公里- 千歳

- **大通公园**：办公楼街区中的绿洲，市民放松身心的场所。在这里，一年四季都会举行北海道节庆活动。宏伟的**札幌电视塔**，也坐落在此。
- **北海道神宫**：北海道最具代表性，并且是规模最大的神宫。

蘋果独享

豪华海鲜宴

由日本大厨特别为您烹调的高级海鲜料理，绝对让您大饱口福！

- **名牌厂商直销店**：除了国际品牌以外还有很多日本本土品牌进驻，不定期还有超值的减价促销活动。

第7天 千歳 ✕ 中转城市 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。(注：如搭乘亚航为直飞)

🌸 开花的状况会因气候或季节的因素而有所变更，如遇气候因素(下雨或刮风或气温异常等)，导致其凋谢或未绽放，仍会依原行程前往景点纯欣赏，敬请谅解。
★如游览船/缆车/吊椅因天气或其他不可抗力因素进行年度维护或停止运营，将更改行程或提供退款。

仅限国内航班 CTS / HND

第6天 札幌 -52公里- 千歳 ✕ 羽田

请参考行程中的**第6天**
搭乘国内航班前往羽田，入住成田机场酒店一晚

第7天 成田 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。

仅限8天6夜行程

第6天 札幌

接下来的一整天，都是属于您的自由时光！在札幌市，您可以尽情地享受购物乐趣，或者搭乘电车到处游玩。

第7天 札幌 -52公里- 千歳

请参考**7天5夜**行程中的**第6天**

第8天 千歳 ✕ 中转城市 ✕ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。(注：搭乘亚航为直飞)



硫磺山 Mount Iō

DAY 1

Kuala Lumpur ✈️ Transit City ✈️ Chitose / Kushiro

Assemble at airport for departure flight to Japan. (Note: For Air Asia will be a direct flight; For Japan Airlines, there will be a transit from Narita Airport to Haneda Airport on the next day before we depart for Hokkaido Airport.)

DAY 2

Chitose / Kushiro -305km- Akan

Akan Mashu National Park

Located at eastern Hokkaido. Along with Daisetsuzan National Park, these are the two oldest national parks in Hokkaido. The park is well known for its three beautiful lakes: Lake Akan, Lake Mashu and Lake Kussharo.

- **Lake Akan:** A beautiful crater lake in Akan National Park. It is the home to Marimo, a rare algae species that forms itself into beautiful green balls. The algae have been designated as National Special Natural Monument.
- **Ainu Kotan:** A small Ainu village in Akankohan. Stroll through the streets lined with souvenir shops specializing in Ainu handicrafts.
- **Akan Hot Spring:** Overnight at Akan onsen resort and enjoy authentic cuisine.

DAY 3

Akan -169km- Mombetsu

- **Lake Mashu:** One of the Japan's deepest and most beautiful lake. Be mesmerized by the world's clearest lake of clear blue water which is often enveloped in heavy fog.
- **Mount Iō:** A boiling volcano valley where sulphurous fumes rise from the crevices in the rocks.
- Enjoy **fruit picking activities** in a local fruit farm. (If there are no fruits available for picking during the season, fruit tasting will be offered instead.)
- **Mombetsu Prince Hotel:** Enjoy the natural onsen in this classic onsen hotel and savour the **Kaiseki Crab Cuisine** in the hotel. (Note: If hotel rooms are fully occupied during peak season, will change to similar class hotel. Dinner will be subject to the hotel's arrangement)

AUTUMN ARRANGEMENT 🌸

Engaru-cho Cosmos Flower (01 - 30 SEP): Over ten million cosmos bloom, making this the largest cosmos park in Japan. Enjoy the pure beauty of the millions of wispy cosmos that gently blow in the wind under the infinite blue sky. (Based on departure date)

DAY 4

Mombetsu -113km- Souunkyo

- **Okhotsk Tower:** The world's first underwater drift ice observatory. Besides the 360 degree panoramic view of the Okhotsk Sea, you can also enjoy the view of under the sea through glass window.
- **Okhotsk Tokkari Centre:** The only seal conservation facility in Japan. It breeds various seals living in the Okhotsk Sea and also treats injured seals to help them return to the sea.
- ★ **Daisetsuzan:** The largest and oldest national park in Hokkaido. Ride on **The Souunkyo-Kurodake Ropeway** to Mt. Kurodake to enjoy the magnificent view of mountain. (Subject to weather conditions)
- **Souunkyo Gorge:** Flanked on both sides by 150m high perpendicular cliffs with columnar joints. Visit the famed 120 meters high **Milky Way Waterfall** and 90 meters high **Shooting Stars Waterfall**.
- **Souunkyo Hot Spring:** One of the famous hot springs in Hokkaido surrounded by picturesque natural landscape. Enjoy the indoor and outdoor bath facilities at Souunkyo Hotel.

DAY 5

Souunkyo -235km- Otaru -38km- Sapporo

- **Otaru Handicraft Street:** Otaru Handicraft Street: Renowned for its glass handicrafts, music box museum, art gallery, ice-cream & dessert shops. A perfect place for a stroll, souvenir shopping and to satisfy your sweet tooth! Drive pass Otaru Canal, one of the landmarks of Otaru.
- **Tanukikoji Shopping Arcade:** Have fun shopping here with more than 150 shops ranging from souvenirs, clothing, cafes and snacks. Drive pass **Susukino**, Sapporo's most famous nightlife and entertainment area.

DAY 6

Sapporo -52km- Chitose

- **Odori Park:** Located in the heart of Sapporo, it is the popular venue for various festivals throughout the year. The 147.2 meters high **Sapporo TV Tower** is an attractive landmark of the park.
- **Hokkaido Shrine:** The most popular and largest shrine in Hokkaido.

EXCLUSIVE ARRANGEMENT BY APPLE

GALA Seafood Lunch

Enjoy seafood cuisine prepared by the chef of Hokkaido Kita Gourmet Kitchen at the wet market.

- **Branded Factory Outlet:** Besides international brand, you can find local Japanese brand as well. From time to time, there will be added value promotions!

DAY 7

Chitose ✈️ Transit City ✈️ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home. (Note: For Air Asia will be a direct flight)

🌸 Blooming conditions are subjected to weather. In the event of weather conditions such as rain, wind, or abnormal temperatures causing withering or failure to bloom, the itinerary will still proceed to the scenic spot as originally planned. Your understanding is greatly appreciated.

★ If cruise ship / rope way / chair lift undergo annual maintenance or operations are halted due to weather or other force majeure factors, the itinerary will be changed, or a refund will be provided.

For Domestic Flight CTS / HND

DAY 6

Sapporo -52km- Chitose ✈️ Haneda

Kindly refer to Day 6 Itinerary.

Board domestic flight from Chitose to Haneda
Stay one night in Narita Airport Hotel

DAY 7

Narita ✈️ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home.

For 8D6N Tour only

DAY 6

Sapporo

Enjoy some leisure time to explore the breathtaking and beautiful city! Go shopping, eat or travel around by train.

DAY 7

Sapporo -52km- Chitose

Kindly refer to Day 6 in 7D5N Itinerary.

DAY 8

Chitose ✈️ Transit City ✈️ Kuala Lumpur

Proceed to airport for your flight back home.

(Note: Air Asia will be direct flight)



行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 特色文化 – 温泉 | 现採鲜吃 – 采果乐

景点: 火山口湖 – 阿寒湖, 摩周湖 | 国内唯一海兽保护设施 – 鄂霍次克海豹中心 | 季节性赏花 – 大波斯菊 | 北海道最大国家公园 – 大雪山 | 浪漫情怀小镇 – 小樽

商圈: 札幌著名商店街 – 狸小路

品尝: 螃蟹会席料理 | 石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理 | 豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝

EXPERIENCE : Local specialties - Onsen | Pick and eat - Fruits Picking

ATTRACTIONS: Crater lake - Lake Akan, Lake Mashu |
The only seal conservation facility in Japan - Okhotsk Tokkari Centre |
Seasonal flower arrangement - Cosmos |
Hokkaido's largest national park - Daisetsuzan | Romantic town - Otaru

LEISURE : Sapporo's famous shopping district - Tanukikoji

TASTE : Kaiseki Crab Cuisine | Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine |
Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop

帝王蟹 King Crab



餐饮安排 MEAL PLAN | 住宿 ACCOMMODATIONS

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	-	-	-	(飞机上) (In-flight)
2	机上用餐 Meal on Board	自理 Own Arrangement	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	新阿寒酒店 或同级 New Akan Hotel or similar
3	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式料理 Japanese Cuisine	螃蟹会席料理 Kaiseki Crab Cuisine	纹别王子酒店 或同级 Mombetsu Prince Hotel or similar
4	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式料理 Japanese Cuisine	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	层云峡大雪酒店 或同级 Sounkyo Taisetsu Hotel or similar
5	酒店早餐 Hotel Breakfast	石狩火锅 + 刺身 + 花鲫鱼料理 Ishikari Nabe Set + Sashimi + Hokke Cuisine	日式烧烤自助餐 Japanese BBQ Buffet	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop	自理 Own Arrangement	千岁ANA 皇冠酒店 或同级 Crowne Plaza Ana Chitose or similar MyStays 成田精品酒店 或同级 MyStays Premier Narita Hotel or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	-	-
仅限8天6夜行程 For 8D6N Tour only				
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	自理 Own Arrangement	自理 Own Arrangement	札幌Excel东急酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop	日式涮涮锅 / 日式寿喜烧 Shabu-Shabu Steamboat / Japanese Sukiyaki	千岁ANA 皇冠酒店 或同级 Crowne Plaza Ana Chitose or similar
8	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	-	-

*餐饮与酒店会随着季节与当时情况, 作最适当的调整。

*第二天午餐仅提供于搭乘泰航或亚航之团。

*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

*Lunch on 2nd day will be served for tours by Thai Airways or AirAsia.

旅行必备:

1. 护照或签证 – 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起, 并且取得必要的签证和准证)。
2. 旅游保险 – 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

条款:

1. 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更改, 恕不另行通知。
2. 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
3. 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
4. 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况 (例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
5. 详情条款, 请参阅单据背面或浏览<https://www.applevacations.my/web/terms.php>
6. 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

日本团 – 附加条款:

1. 所有行程以中文讲解为主。若有需要, 将提供简单的英语翻译。
2. 三人房 – 房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。

Travel Essentials:

1. Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
2. Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

1. Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
2. AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
3. AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
4. Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
5. For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
6. All pictures shown are for illustration purpose only.

Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

Japan Tours - Additional Terms & Conditions:

1. Tours are conducted in Mandarin, with simple translation in English if required.
2. Triple Room - Third person shall be based on a roll-away bed.

Tentative Flight Details - Subject to Change

Date	Flight	Routing	Times
	D7 550	KUL / CTS	2350 / 0805+1
	D7 551	CTS / KUL	0920 / 1700
	TG 418	KUL / BKK	2100 / 2205
	TG 670	BKK / CTS	2345 / 0830+1
	TG 671	CTS / BKK	1045 / 1545
	TG 417	BKK / KUL	1640 / 1950
	JL 724	KUL / NRT	2250 / 0705 + 1
		HND / KUH	
		CTS / HND	
	JL 723	NRT / KUL	1105 / 1810

For Agent Use Only:

Updated Date: MAY 2023

蘋果旅遊 APPLE VACATIONS

快来聊一聊 LET'S HAVE A CHAT

03-2705 8218